

Il Sole

24 ORE

Lunedì 16 Aprile 2012

€ 1,50* In Italia

www.ilsole24ore.com

DEL LUNEDÌ

in più; con "I Viaggi del Sole" € 6,90 in più; con "l'Impresa" € 5,90 in più; con "I Capolavori Premio Strega" € 9,90 in più; con "I Neri del Sole" € 9,99 in più; con "Fisco Facile" € 9,90 in più; con "I Grandi Maestri" € 9,90 in più; con "Giosoppe in DVD" € 12,99 in più; con "I Grandi della Scienza" € 12,99 in più; con "Scienze for Science" € 9,90 in più; con "Trading e Mediazione civile - Guida per AC auto e condominio" € 10,00 in più; con "Casa - Guida all'acquisto e alla vendita" € 7,00 in più; con "Sindaci di Società" € 11,50 in più.

Studio Sandonà S.r.l., traduzioni e servizi in Italia e nel mondo

Interpreti del successo

In un mondo che della globalizzazione ha fatto la sua linfa vitale, la partita della competitività si gioca anche e soprattutto sulla capacità di rapportarsi e di comunicare con Paesi diversi, distanti non solo geograficamente, ma, soprattutto, per lingua, tradizione, cultura e normative. Un'adeguata assistenza linguistica è dunque un presupposto imprescindibile per qualsiasi approccio, partnership, o trattativa di successo. Abbattere le barriere linguistiche, culturali, tecniche e giuridiche europee ed extraeuropee è la mission quotidiana dello Studio Sandonà. Questa agenzia con sede a Milano, grazie alla sua ormai quarantennale esperienza nell'universo senza confini della gestione delle parole e delle immagini stampate e all'elevata specializzazione di esperti collaboratori, è l'affidabile riferimento di aziende e professionisti in Italia e all'estero. La qualità è la caratteristica distintiva delle sue realizzazioni: un team interno altamente qualificato e una rete di oltre seicento collaboratori tra copywriter, technicalwriters, traduttori e interpreti madrelingua specializzati in ogni settore, sono in grado di soddisfare con assoluta eccellenza qualsiasi richiesta, fornendo



Larissa Sandonà,
Amministratore dello Studio Sandonà S.r.l.

traduzioni per ogni tipo di documentazione in campo tecnico, legale, commerciale e scientifico, in qualsiasi lingua, in particolare giapponese, cinese, arabo, russo e per qualsiasi Paese, mentre grafici e impaginatori attrezzati con le più avanzate macchine presenti sul mercato garantiscono il

raggiungimento dei massimi standard qualitativi in qualsiasi commessa. Specifiche, capitolati, contratti, traduzioni giurate, legalizzazioni, ma anche cataloghi, brochure, siti web multilingue, trattati scientifici, articoli, riviste e giornali aziendali sono solo alcuni dei prodotti realizzati. La trentennale e profonda competenza come perito traduttore del tribunale di Milano della titolare Larissa Sandonà è l'inconfondibile plus su cui si basa l'intera attività dello studio: la forte impronta professionale, il know-how e la consapevolezza maturati in anni di esperienza sul campo contraddistinguono infatti un approccio teorico e tecnico estremamente preciso e dettagliato, per dare ai propri clienti un'assistenza unica, completa, che solo un addetto ai lavori può garantire. Servizi di segretariato a tempo indeterminato, hostess per fiere, interpretariato per trattative d'affari, convegni e congressi completano la vasta offerta dello Studio Sandonà, l'irrinunciabile partner del successo di ogni cliente.

■ **STUDIO SANDONÀ S.r.l.**
Milano - Tel. 02 69311942
www.studiosandona.com